

欽定剿平粵匪方略

欽定剿平粵匪方略卷三百二十 壬戌年

閏八月初一日 辛巳 馮子材奏言逆匪紛竄湯岡

一帶圖犯鎮防因官軍營壘精嚴未敢近撲惟  
於六七擺渡口往來窺伺意在偷越鮎魚套各  
圩漸圖竄偏金山先經 臣 派令總兵陶茂森督  
飭所部實力扼防並由鎮江府知府金以誠等  
會合堵剿八月十六七等日該逆先後來犯均

不得逞並有另股由炭渚出竄直撲江邊都司  
秦錫珍督駕礮船奮力轟退十八日復有馬步  
逆隊約千餘名竄犯六七擺渡把總蘇秉好槍  
斃執旗逆首一名餘皆奔竄二十一日該逆竄  
至六七擺渡搭架浮橋另有大股約二三千屯  
踞山頂當經陶茂森派隊會同民團排列河邊  
開放槍礮斃賊數名復經臣添委副將田宗揚

帶勇五百會剿賊見大兵踵至其勢少卻陶茂  
森等乘勝直前逆黨紛紛皆由五洲山後遁回  
巢穴惟南岸時有逆蹤出沒並有搭架木簞由  
柿葉洲偷渡大江之意查該處本無水師雖經  
臣派副將秦國禮酌撥礮船前往泊防惟船隻  
太單難期得力昨已咨請都興阿轉飭總統水  
師之總兵黃彬迅撥礮船十隻前往扼守以重

集賢堂大略卷三十二  
江防至丹陽句容逆黨前經奉到

恩諭解散脅從當飭金以誠等分別妥辦陸續招撫

奏八

上命議政王軍機大臣傳諭都興阿馮子材曰鎮江  
西南逆匪窺伺鎮防每於六七擺渡口往來欲偷  
越鮎魚套各圩竄偏金山並有另股由炭渚出竄  
江邊均經擊退炭渚一帶賊蹤出沒並有搭架木

箚由柿葉洲偷渡大江之意該處本無水師雖經  
馮子材派副將秦國禮酌撥礮船前往泊防恐船  
隻太單不能得力著都興阿察看情形轉飭水師  
總兵黃彬酌撥礮船十隻前往協守馮子材仍督  
水陸各營將鎮防戰守嚴密妥籌並將丹陽句容  
解散脅從妥慎辦理

初二日午壬慶端耆齡奏言處郡逆匪自我軍先

後收復青田松陽宣平後惟賊首曾亭貴陳觀  
詳吳得菖等率花旗股匪萬餘人盤踞郡城遙  
與金華巨寇互爲聲援牽掣我師經臣慶端飭  
總兵秦如虎等自青田進總兵林文察等自松  
陽進夾攻處城臣耆齡抵浦城商調知府康國  
器進紮龍泉並令副將曾元福等分守松陽遂  
昌六月二十日秦如虎派守備侯定貴等三營

帶隊前進行至距處城五里之龍眼山城賊蠭擁而出分股渡河侯定貴等派隊於南北兩岸迎擊斃匪多名賊衆敗遁二十九日侯定貴等偪城誘戰賊匿不出是日林文察率勇進紮碧湖七月初一日城賊分股往割四都田稻林文察卽飭千總何國英等率勇邀擊斃執旗賊目一名匪黨四五十人餘匪奔潰初六日林文察



約會侯定貴等進攻蘇埠賊壘是夜三更時林文察密令外委游建功率敢死士數十人潛至蘇埠劫營逆衆驚竄自相踐踏死者甚衆游建功力戰陣亡初八日林文察等分路前進均有斬馘初十日林文察等率勇復攻齊開大礮賊皆應聲倒地立將蘇埠賊壘踏毀林文察卽進紮蘇埠十六日林文察令遊擊白瑛率數百人

直抵城下誘敵賊果開城來撲衆約數千人白  
瑛佯退俟林文察等大隊包至回軍奮擊賊匪  
敗潰殺賊二百餘人生擒六名是日曾元福遵  
調回守松陽秦如虎親率礮船停泊離城五里  
之廈河十七日秦如虎林文察督率兵勇圍攻  
郡城該匪堅匿如前林文察復派隊進紮距城  
三里之路灣地方賊匪數千分撲路灣蘇埠各

營林文察督勇接戰斃賊百餘人敗匪遁入西門十八日秦如虎林文察親督兵勇環城力攻把總胡榮光等緣城而上均被礮石擊傷未能得手十九日林文察令白瑛等秦如虎令守備馬雲標等分攻各門四面兜擊斃賊八九十人各營直抵城下該逆槍礮礮石如雨秦如虎被礮石擊傷右股經守備馬雲標等救護回營林

文察力攻通慧等門礮斃賊首二名匪黨數十人該逆窮極思遁乘隙由東北巖泉望京二門逃竄一往縉雲一往武義林文察等卽率各營追擊殺賊數百人立克處州府城次日派隊分路跟追賊匪聞風遠遁又於二十二日將縉雲縣收復查總兵秦如虎林文察督率各軍偪城圍攻力戰兩日遂拔堅城洵屬異常奮勉均請

交部從優議敘藍翎候選遊擊白瑛擬請以遊擊不論班次儘先卽選並

賞換花翎其餘在事出力文武員弁兵勇可否容臣等擇尤請獎出自

聖主鴻慈再秦如虎因傷請假回溫醫治現經臣等商調總兵周萬遠馳往處州接統所部妥籌布置

同日劉慶奏言近閱邸抄浙江撫臣左宗棠奏  
遵查文武大員一摺欽奉

上諭林福祥米興朝著卽在衢州軍營正法仰見

皇太后

皇上法令森嚴不稍寬假中外臣工莫不悚惕臣因  
有念於兩江總督曾國藩參辦已革臬司李元  
度一案罪重罰輕似於用法之道未能畫一也

查曾國藩原奏李元度守徽州時棄城逃避奉旨革職拏問輒藐抗不遵擅自回籍並鑽營浙江撫臣

王有齡令其募勇援浙仍節節逗留路過江西適義甯奉新瑞州等城賊匪退去復捏報克復冒功迫杭州危急經王有齡羽檄飛催哀求再四擁兵坐視忍不赴援致闔省官民慘遭荼毒曾國藩明知李元度之罪法固難寬情亦難恕

乃忽用曲筆念其積勞已久免其治罪並請交  
左宗棠差遣以爲開復地步在曾國藩念切同  
鄉自不能不從末減惟我

皇上衡情執法豈容稍有偏歧且卽以積勞而論林  
福祥由丞倅洊升藩司米興朝由行伍洊升提  
督若非屢著勞績

文宗顯皇帝豈濫予超遷是則積勞一節不得爲李元



度曲解也況林福祥米興朝逃走在杭城已陷  
之後李元度逃走在徽城未破之先林福祥米  
興朝尙有守城六十日之功李元度並未經圍  
城一二日之險又重以抗

旨不服拏問之罪捏冒軍功之罪擁兵自衛救援不力  
之罪李元度可生則林福祥等不應論死林福  
祥等旣死則李元度不應獨生

朝廷用法一秉大公曲法以宥李元度之罪不可也廢法以徇曾國藩之請尤不可也若不覆覈罪名按律定擬何以服林福祥米興朝赴營投到之心何以服瑞昌王有齡死守待援之心且何以服徽州府城杭州省城億萬生靈無辜被殺之心相應請

旨簡派大臣會同刑部查照曾國藩原案李元度前

後各摺悉心妥議定擬具奏並請仍遵前

旨拏問聽候治罪以肅紀綱均奏入

上命議政王軍機大臣傳諭耆齡曰處郡業經克復  
浙江之溫台等處防務稍鬆乘此軍威與左宗棠  
所部聯絡進攻金華各屬自不難次第廓清惟此  
次攻克處州總兵秦如虎林文察等實屬異常出  
力卽各營練勇亦均能奮勉效命殺賊立功現當

規取金華正需厚集兵力該督當恪遵前旨無論  
粵勇閩勇斷不可豫存成見稍有區別其廖士彥  
等所募勇丁旣據該督查有虛名冒餉等弊自應  
量加裁汰以昭覈實此外屢次打仗出力克復城  
池各營將弁兵勇該督仍當加意拊循俾該軍士  
等踴躍用命感激圖報則援浙之師較慶端自更  
有起色秦如虎督勇攻城被輒石打傷現回溫郡

調理本日已加恩將該總兵記名以提督遇缺提  
奏著耆齡迅卽傳諭秦如虎趕緊醫治就痊剋日  
來營帶兵勉力圖功林文察秦如虎皆得力戰將  
耆齡當善爲委任以收指臂之助左宗棠現在攻  
克油埠進圖蘭溪該督應由何路進攻策應著隨  
時與左宗棠酌度機宜合力兜剿迅拔堅城

上又命議政王軍機大臣傳諭左宗棠曰前因耆齡

奏籌辦防勦與慶端意見不符當將援浙軍務專責耆齡督辦本日據耆齡慶端奏克復處州縉雲詳細情形處城旣拔閩省兵勇自應會合浙師迅攻湯溪力圖進取耆齡已派知府康國器率勇四千餘人前進屢商撥勇助勦慶端堅執不允慶端欲留林文察等台勇六千餘名防守台處兩郡而耆齡則謂與其停兵一處不如分路進攻較爲得

計該督等意見不合已有明徵號令紛歧行軍所  
忌是以責成者齡專辦以一事權惟慶端自督兵  
援浙以來閩防尙未被賊闌入且收復浙省郡縣  
不少不得謂所帶兵勇全屬無益乃耆齡到浦接  
防卽將閩勇裁撤大半是該督所恃以衝鋒殺賊  
者不得不全仗廣勇廣勇向多不法且恐遷地弗  
良閩勇散無所歸必至聚而生事後患不可不防

左宗棠近在衢州見聞較確著將耆齡近日辦理軍務是否極力整頓確有把握抑係豫存成見所撤閩勇是否實係可裁林文察秦如虎係慶端部下得力之將耆齡能否駕馭俾能照常出力一併詳細具奏前據曾國藩奏左宗棠進兵尙未得手劉培元攻擣龍游未下復據耆齡奏左宗棠督隊攻克油埠賊巢進圖蘭溪與侍逆相持正急各等



集賢堂卷三十三  
語迄今未據該撫將近日逆情馳報懸緊實深嗣  
後務須隨時具奏以慰輿念御史劉慶奏已革臬  
司李元度罪重罰輕請仍按律定擬罪名著左宗  
棠確切查明所叅該革員罪重罰輕之處是否允  
當據實具奏

上諭內閣曰逆匪盤踞處州負嵎抗拒經慶端派總  
兵秦如虎林文察等督率兵勇分道進攻疊獲大

勝賊勢窮蹙分股竄往縉雲等處當將處州郡城克復秦如虎林文察復率各營跟追斬殺不計其數敗匪聞風遠遁縉雲縣亦卽收復秦如虎林文察力戰殺賊迅拔堅城洵屬異常奮勇秦如虎著加恩改爲交軍機處記名遇有提督缺出提奏林文察著加恩改爲賞加提督銜仍均交部從優議敘候選遊擊白瑛著以遊擊不論班次儘先卽選

並賞換花翎其餘在事出力員弁兵勇著耆齡等  
擇尤保奏毋許冒濫

初三日癸未都興阿奏言據吳全美稟稱蘆涇港

係通州江岸該處有總兵李德麟所部大船九  
隻長龍四隻礮划十隻現在李德麟乘坐大船  
隨帶礮划前赴上海等語伏思下游各幫師船  
當此喫緊之際應如何竭力嚴防乃李德麟並

不稟報擅自帶船離營赴滬實屬荒謬已極現據探報福山各口賊船甚多並聞該逆改造廣艇十餘號密造官軍旗幟號衣愈聚愈多意圖北竄查福山各口卽係下游通如對岸該處江面甚寬極難防範當咨總統水師黃彬抽派得力大員多帶船隻馳赴下游嚴密防剿並將李德麟所部各船另派妥員統帶以期得力至李

德麟擅自離營赴滬情形容俟查明另行彙奏  
奏入

上命議政王軍機大臣傳諭都興阿李鴻章曰現在  
福山各口賊船甚多該逆改造廣艇亟圖北竄李  
德麟難保非聞警先遁著都興阿確切查明按照  
軍法嚴叅懲辦並著李鴻章密派妥員在上海一  
帶查訪李德麟何日到滬現在藏匿何處如有不

法情事卽行拏獲訊明覆奏至下游通如對岸江  
面甚寬防剿最關緊要著都興阿飭令黃彬酌派  
得力大員督率師船迅赴下游分投防堵其李德  
麟所部各船著卽另派妥員統帶嚴密布置毋得  
稍有疏虞

初四日甲申多隆阿奏言臣派令義中親兵等七

營先後由商南拔隊回剿荆子關之賊適副都

統穆圖善由商州趕到商南當令率軍繼進臣  
亦輕騎馳赴前敵相機調度八月二十一日傳  
令各軍於五鼓出隊約行十餘里該逆以悍賊  
七八百人由柳林溝前來穆圖善飭各營奮力  
衝擊該逆曳戈回奔我軍跟蹤追殺沿途約斃  
賊二百餘人直追出柳林溝山口而僞啟王梁  
城富率僞主將馬融和等大隊已排列迎拒斜

進五六里約一萬四千人穆圖善督率各營  
分路並進鏖戰三時之久連斃黃衣馬賊二名  
悍賊百餘名該逆敗退我軍追抵荆子關沿途  
又斃賊五六百名時已酉刻荆子關又出白旗  
黃旗二股悍賊約八九千人站紮荆子關街外  
接應僞扶王陳得才率黨六七千人在河西南  
華一路出隊因河水漲漫不能過河卽於山岡



排列遙爲聲勢我軍往返衝擊直至四更各營將士愈戰愈奮拋擲火箭火彈將賊所蓋草棚及帳房等項一併焚燒臣復添派副將梁洪勝等分帶馬步前往接應縱橫衝殺約斃賊二千餘名該逆紛紛敗潰浮水淹斃者不計其數餘賊向浙川大路而逃逆首陳得才亦卽由河西向南華竄走我軍追殺過關二十餘里士卒飢

乏遂卽收隊回關立將荊子關克復臣當飭金  
雙順福等三起馬隊暨義中親兵等七營跟蹤  
前往浙川一路追勦逆首陳得才一股向南華  
一路竄去已飭將河下船隻搭造浮橋令穆圖  
善統率六營過河追殺並飭何紹彩在鄖陽一  
帶嚴密防堵臣於二十三日仍回商南營次查  
逆匪雖經此次痛勦少挫其鋒然其數過衆兇

悍異常浙川一帶爲秦豫楚三省接壤之區刻  
下勝保全軍已離豫境臣軍若復離楚一經竄  
入力難抵禦流毒伊於胡底且楚省轉運餉道  
早爲該逆截斷我軍現駐之地皆係重山疊嶺  
軍糧無從採辦實深焦急惟有嚴飭各營迅將  
浙川後路打通則湖北餉糈當可源源接濟臣  
自應先其所急節節掃蕩以免蔓延此股撲滅

後如同匪尙未盡殲仍應遵

旨迅速入秦剿辦奏入

上命議政王軍機大臣傳諭多隆阿鄭元善曰荆子  
關爲豫秦鄂三省毗連關隘多隆阿督軍攻擣以  
少勝衆立將關隘奪回實屬督率有方該將軍現  
飭金順雙福等軍跟蹤前往浙川一路追擊其逆  
首陳得才一股向南華竄走穆圖善所部過河進

剿何紹彩之軍在鄖陽防堵楚境布置均合機宜  
惟此股賊匪雖經懲創少挫其鋒而人數尙多往  
來剽悍逆黨本無巢穴若不及早殲除不惟西竄  
秦疆將與回匪勾結卽鄂豫兩省所至蹂躪流毒  
伊於胡底況多隆阿統率諸軍已離楚境鄂中轉  
運餉道已爲此賊截斷必須將浙川後路打通方  
能使鄂省餉糈源源接濟著多隆阿督軍節節掃

蕩如能早將此賊撲滅仍可分軍入秦會剿逆回  
逆首陳德才一股由豫穿行至陝如入無人之境  
復由陝回竄陝州一帶亦往來自如雖經鄭元善  
奏報各屬擊剿情形未有一處能行攔截其爲空  
言搪塞全無備豫已可概見現在鄭元善出省後  
何日馳抵河洛陝州竄匪作何剿辦著該撫速行  
馳奏豫省各路賊氛肆擾該撫如再不能實力振

作賊之所到聽其竄突惟有執法從事決不寬貸  
荆子關前於何時被賊竄踞鄭元善於所轄地方  
陷失何無一字奏聞並著查明具奏

初五日乙酉官文嚴樹森奏言豫省南陽髮逆西

竄鄧州內鄉浙川李官橋及楚之老河口等處  
距襄鄖二郡俱僅一百餘里老河口爲商賈輻  
輳之區尤當亟爲保固當飭道員梁作楫統率

凱字五營輔以馬隊馳赴老河口督同在防水  
陸各營合力勦辦並飭安襄鄖荆道金國琛督  
飭所部各營鎮守襄樊爲梁作楫等後路接應  
至信陽一帶賊巢林立經楚軍歐陽正壩等進  
擊捻逆負隅固守我軍仰攻一時未能得手又  
兼穎毫巨捻姜台凌等擁衆西犯已至南陽裕  
州保安驛等處若賊勢南趨卽係楚之襄棗等



屬又爲歐陽正孺入豫一軍後路在在堪虞除  
僧格林沁曾派馬隊數千堵剿外仍請

飭下豫省迅派得力之師由北而南會合夾擊奏入  
上命議政王軍機大臣傳諭官文多隆阿嚴樹森鄭  
元善曰浙川等處由南陽西竄髮捻大股現復竄  
及李官橋及楚省老河口地方該大臣等已飭道  
員梁作楫所部馳往剿辦並飭金國琛各營嚴鎮

襄樊兼爲後路策應著多隆阿速飭金順等軍會  
合兜剿該逆人數雖尙衆多而屢經懲創亡魂喪  
膽之餘各軍併力齊擊不難聚而殲旃獨豫省各  
路派撥官軍毫無實際致令髮捻各逆縱橫肆擾  
現在亳捻姜台凌等西南分竄已至裕州保安驛  
等處鄭元善究於何日出省著卽調派得力之兵  
與僧格林沁所派官軍合力追剿毋任蔓延

初九日己丑曾國藩奏言賊目洪客海投誠後進

勦建平小挫而退其部下頭目衆多各爭雄長

洪客海不能彈壓有僞目張得勝陶子篤等帶

二萬餘人投歸僞輔王楊七麻處又有僞目朱

大椒黃三沅等帶二萬餘人在廣德州內亂與

洪客海自相仇殺洪客海帶心腹萬餘人奪門

而出投歸甯國鮑超營次廣德州遂仍爲賊踞

鮑超仍照前議令洪容海酌留三千人編立五  
營隨同官兵打仗攻克廣德以贖前愆臣思招  
降之事古無良策必降將之才足以統馭其黨  
而後無反覆爭鬪之虞又必官兵之氣足以懾  
服降人而後無幹弱枝強之患今洪容海歸順  
之衆較前數大減後患亦較少臣所深慮者現  
在楊輔青黃汶金賴汶鴻古澧賢諸僞王麴集

於廣德建平一帶又有已降復叛之張得勝朱  
大椒等兇燄彌增又據左宗棠咨僞侍王將由  
浙境赴援金陵自甯國廣德決戰而往羣賊將  
萃於皖南而鮑超營中疾疫大作勇夫病者萬  
餘人死者日數十人張運蘭朱品隆唐義訓各  
軍十病六七張運蘭之胞弟張運桂亦已病故  
卽去臘堅守徽州苦戰得全者也曾國基金陵

營中病者亦逾萬數左宗棠軍中病者亦復過  
半若秋間有大股惡戰深恐羸卒不足禦強寇  
中夜憂思實深焦灼至李鴻章奏洪逆已移至  
蘇州係屬謠傳並無其事此軍務最大關鍵臣  
不敢不留心訪察至張運桂等立功後病故各  
員容臣彙奏請卹奏入

上命議政王軍機大臣傳諭曾國藩曰此次洪容海

部衆反覆廣德復陷亦在意計之中鮑超所辦尙屬合宜惟洪容海歸順之衆雖較前大減而人數尙復不少不可不防旣已准其來歸亦不可待之過刻致令反側阻日後從賊者反正之路諒該大臣旣知其難必能妥籌盡善也逆目楊輔青黃汶金等屬集廣德建平一帶又有已降復叛之張得勝等兇燄彌增其僞侍王將由浙赴援金陵洪逆

移蘇旣屬訛傳羣醜聚援勢必死力來併而鮑超  
營中暨曾國荃等軍皆疾疫大作曷勝軫念此時  
金陵進攻自不能急求速效惟在各營堅壁自守  
總須立腳不敗之地以待可乘之機廣德固須急  
圖攻拔而甯國尤爲地所必爭著飭令鮑超等竭  
力固守使賊不得肆其狡謀諸營將士病疫者該  
大臣其加意拊循隨時存問以消沴厲杭城及蘇



松各屬必甚空虛該大臣卽飛檄左宗棠李鴻章  
各於進兵要害處所或督隊實力進攻或虛張聲  
勢使賊奔救不遑以分廣德賊勢至下游江面空  
虛裏下河一帶岌岌可危如李德麟等皆不足恃  
該大臣前有擬令楊岳斌師船駛赴下游之奏未  
識何時可到江面水師如何整頓布置俾賊無旁  
竄之虞著卽妥籌具奏御史劉慶奏已革臬司李

元度罪重罰輕請仍按律定擬前已寄諭左宗棠  
覆查並著會國藩按照所叅各情秉公據實查明  
具奏

十一日 辛卯 都興阿奏言襄下河久爲髮逆垂涎

當此江水盛漲沿江各口港汊紛歧守禦極爲  
喫重黃彬吳全美抽調大小師船輪替梭巡並  
派得力將弁接管李德麟所部分泊衝要處所

節節密布使賊無隙可乘惟分防上下游船隻較單實難聯絡正在分布開據報南岸逆匪出竄太平港一帶拆取民房編紮木簞意欲竄至對岸等語臣當卽札調副將蔡東祥等礮船卽日駛赴太平港嚴密堵禦伏思江面設防尤須陸師策應方免疏虞復派遊擊胡世英統帶六營弁兵前往泰興靖江扼要駐紮並諄飭該遊

擊嚴明紀律約束兵勇俾兵民彼此相安以保  
完區奏入

上命議政王軍機大臣傳諭都興阿曰江面水師布  
置情形及派撥陸師分駐靖泰所籌尙屬周密卽  
著都興阿督同黃彬吳全美等懍遵前旨梭巡策  
應逐段嚴防太平港一帶既有逆匪編紮木簍意  
欲竄過對岸並著飭令蔡東祥胡世英等各於水

路要隘嚴密扼守不得稍有疏虞

十七日丁酉曾國藩李鴻章奏旨臣等欽奉

諭旨飭查已革副將馮日坤縱兵通賊各情查馮日坤係廣東人在江南大營多年金陵之潰蘇常之陷所部廣勇投賊甚多嗣由鎮江調赴上海該革員以辦理蘇州內應爲名與蘇賊廣東人李紹禧勾通接濟咸豐十一年十一月間密派

弁勇張有文等販運洋槍火藥三船往蘇至潞  
山湖被提督曾秉忠守卡破船盤獲當經前撫  
臣薛煥咨令曾秉忠將所獲人犯正法馮日坤  
猶不知悔懼仍有販賣接濟蘇賊情事臣鴻章  
親至松江府密訪據居民指稱五月間賊撲松  
郡馮日坤縱勇擄劫百姓受害甚苦臣鴻章又  
至該革員營盤面詢遊擊梁世能等據稱馮日

坤兵勇二千名從未足數糧餉多係侵吞至上  
年八月閒在南橋縱勇搶掠圍殺劉鄒膏賴團  
練救免實有其事 臣鴻章因將馮日坤廣勇二  
千分別裁遣並咨令曾秉忠簡汰各項礮船以  
爲鈴束之計一面飭令馮日坤來營聽候查辦  
詎馮日坤抗拒不服乘閒脫逃在洋涇濱藏匿  
當經該關道吳煦密飭上海縣知縣搜獲到營

查該革員通賊濟匪擾民吞餉案證確鑿且心術奸險變詐莫測滬上密通賊區若咨候臣國藩傳

旨再行正法文移往返需時旣慮逃逸稽誅且恐另生枝節當經臣鴻章於八月二十七日欽遵

諭旨將該官犯馮日坤卽於軍前正法一面會同臣國藩合詞具奏



李鴻章又奏冒據參將李恆嵩稟稱儘先守備  
劉厚和管帶礮船二十餘號甚不得力五月初  
旬退守豆腐濱失去礮船五號六月下旬乘駕  
長龍船一隻隨帶礮位四尊並未請假潛至上  
海逗留稟請查辦前來經臣通飭各營緝拏無  
獲查該守備防剿不力竟敢私帶戰船逃往他  
處藐法已極應請

旨將儘先守備捷勇巴圖魯劉厚和卽行革職註銷  
勇號拏獲就地正法以肅軍紀奏入

上命議政王軍機大臣傳諭李鴻章曰已革副將馮  
日坤通賊濟匪擾民吞餉當經李鴻章拏獲傳旨  
正法所辦甚爲妥速聞此等通賊濟匪之員水師  
廣勇居多恐不止馮日坤一人卽馮日坤所部業  
經遣散之勇亦恐有潛謀不軌者仍著李鴻章留

心訪查隨時拏究以靖地方劉厚和以管帶礮船之員竟敢私帶船礮逃往他處實屬藐法已極該撫通飭各營緝拏無獲雖保不去而從賊儘先守備劉厚和著卽革職註銷勇號拏獲就地正法此等劣弁斷不可任其漏網著不動聲色趕緊查拏以肅軍紀

上諭內閣曰已革副將馮日坤以帶勇武員輒敢通

賊濟匪冒餉殃民已屬大干法紀迨經李鴻章飭  
令來營聽候查辦復膽敢乘閒逃匿尤屬罪大惡  
極李鴻章將該革員拏獲卽在軍前正法辨理甚  
爲妥協嗣後軍營帶勇員弁如有縱勇擾民暨冒  
餉通賊情事卽著按照軍法從事毋稍姑容

李鴻章又奏言蘇松交界之澱山湖係由蘇至  
滬水路所必經臣會商署提臣黃翼升飭派淮

揚師船前往潞湖東岸關王廟駐防該逆先在  
對岸石人廟地方堅築石壘一座並有礮船數  
十隻攔截河面有過河窺竄之意黃翼升於八  
月二十八日親往潞山湖察看相機堵剿王東  
華先同遊擊曾敏行出賊不意於二十六日四  
鼓分隊進攻排列大礮四面轟擊該逆抵敵不  
住敗入石壘我軍猛攻數次立將石壘踏毀該

逆拌命衝出被我軍圍裏殺斃及落水死者無數共奪獲賊船二十隻生擒長髮二百七十餘名訊明正法查蘇賊在石人廟紮營因陸路受創欲一逞於水路該將弁等先發制人盡殲醜類辦理尙爲迅速奏入報

聞